

Art. 35 Abs. 1bis*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 35 al. 1bis*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

09.050

**Organisation
der Schweizerischen Post.
Bundesgesetz****Organisation
de la Poste suisse.
Loi fédérale***Differenzen – Divergences*Botschaft des Bundesrates 20.05.09 (BBl 2009 5265)
Message du Conseil fédéral 20.05.09 (FF 2009 4731)

Ständerat/Conseil des Etats 01.12.09 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 07.12.09 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 23.09.10 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 29.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 30.11.10 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 07.12.10 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 17.12.10 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2010 9013)

Texte de l'acte législatif (FF 2010 8257)

Bundesgesetz über die Organisation der Schweizerischen Post**Loi fédérale sur l'organisation de la Poste suisse****Art. 17 Abs. 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 17 al. 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Le président (Germanier Jean-René, président): Les rapporteurs se sont déjà exprimés dans le cadre de l'objet 09.049. La divergence est ainsi éliminée, et l'objet est prêt pour les votations finales.

10.018

**Raum für Mensch und Natur
(Landschafts-Initiative).
Volksinitiative****De l'espace pour l'homme et la nature
(Initiative pour le paysage).
Initiative populaire***Frist – Délai*Botschaft des Bundesrates 20.01.10 (BBl 2010 1033)
Message du Conseil fédéral 20.01.10 (FF 2010 945)

Ständerat/Conseil des Etats 28.09.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Bericht UREK-NR 12.10.10Rapport CEATE-CN 12.10.10

Nationalrat/Conseil national 07.12.10 (Frist – Délai)

Le président (Germanier Jean-René, président): Vous avez reçu un rapport de la commission. Celle-ci propose de proroger d'un an, soit jusqu'au 14 février 2012, le délai imparti pour traiter l'initiative populaire.

Angenommen – Adopté

10.017

**Für menschenfreundlichere
Fahrzeuge.
Volksinitiative.
CO2-Gesetz. Revision****Pour des véhicules
plus respectueux des personnes.
Initiative populaire.
Loi sur le CO2. Révision***Fortsetzung – Suite*Botschaft des Bundesrates 20.01.10 (BBl 2010 973)
Message du Conseil fédéral 20.01.10 (FF 2010 885)

Nationalrat/Conseil national 29.09.10 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 30.09.10 (Fortsetzung – Suite)

Bericht UREK-SR 18.11.10

Rapport CEATE-CE 18.11.10

Nationalrat/Conseil national 07.12.10 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 16.12.10 (Frist – Délai)

Le président (Germanier Jean-René, président): Je vous rappelle que le Conseil national est entré en matière sur le projet le 30 septembre 2010 et l'a renvoyé à la commission.

**2. Bundesgesetz über die Reduktion der CO2-Emissionen
2. Loi fédérale sur la réduction des émissions de CO2***Detailberatung – Discussion par article***Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung, Gliederungstitel vor
Art. 11a***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, ch. I introduction, titre précédant
l'art. 11a***Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté